



防範性犯罪低齡化
Curb the trend of young sex offenders

一名13歲韓籍男童於去年在東區醫院性侵犯同房5歲女童, 裁判官斥責其行為噁心, 但礙於現行法例, 只能判入感化院。性犯罪低齡化是普遍趨勢, 本港現行「14歲以下強姦罪」的法律規定明顯過時, 當局應根據社會的變遷, 盡快對有關法例作出修訂, 並加強青少年的性教育, 樹立正確的性觀念, 有效預防性犯罪。醫管局更要加強兒童病房管理, 檢討是否存在監管疏忽, 杜絕類似事件重演。

近年性犯罪低齡化日益普遍, 14歲以下涉及性侵犯的非禮案每年達到百多宗。法改會去年底發表的《14歲以下男童無性能力的普通法推定》報告書, 已詳述有關推定不合時宜。當局應該認真考慮法改會的建議, 盡快落實法律修訂安排。

在互聯網時代, 青少年已經發育早熟, 又容易透過網絡接觸到大量的色情資訊, 難免受到誤導而犯下性罪行。因此, 除學校要設置相關性教育課程外, 家長亦應與孩子坦誠討論性知識, 減少青少年對性的迷惑和誤解, 並為以後的生活做好心理和生理準備, 降低在性問題上犯錯的風險, 增強自我保護的意識。

另外, 事件亦反映將對性充滿好奇的青少年不分男女地安排住在同一病房, 存在誘發性犯罪的風險, 醫管局有必要考慮問題的嚴重性, 合理調配資源, 實行男女病童分住不同病房, 增加巡視, 密切監察病房情況。

A thirteen-year-old Korean boy sexually assaulted a five-year-old girl sharing the same ward with him in the Eastern Hospital last year. The magistrate denounced this boy's behaviour as disgusting; however, under the existing law, the boy could only be leniently sentenced to custody in a correctional home. It is now a trend that the age of juvenile sex offenders is getting younger and younger. The existing legislation that "a boy under 14 cannot be convicted of rape" is obviously outdated and the

authorities should make amendment to the relevant law as soon as possible to catch up with changes in society. In addition, more sex education should be provided for young people and the right attitude towards sex has to be established so that sex crimes can be prevented more effectively. The Hospital Authority should also strengthen the management of paediatric wards and examine whether there is any negligence in control and monitoring in order to prevent similar cases from happening again.

In recent years, there has been an increasing trend that juvenile sex offenders are getting younger and younger. Each year more than a hundred cases of indecent assault committed by youngsters aged 14 or below are recorded. It has been explained clearly in the report "The Common Law Presumption that a Boy Under 14 is Incapable of Sexual Intercourse" published by the Law Reform Commission at the end of last year that the presumption is already out of date. The authorities should seriously consider the recommendations made by the Law Reform Commission and proceed with the amendment of the relevant law as quickly as possible.

The puberty of adolescent comes much earlier nowadays and youngsters have easy access to pornographic materials in this age of the internet. Unavoidably, young people may be exposed to misleading information which causes them to commit



一名13歲韓籍男童於去年在東區醫院性侵犯同房5歲女童, 罪成判入感化院。資料圖片

sex crimes. Therefore, besides relevant sex education provided by schools, parents should as well discuss issues relating to sex with their children candidly. This will reduce the bewilderment and misunderstanding that adolescents have towards sex, and prepare them psychologically and physiologically for life ahead. At the same time, this can lower the risk of adolescents making mistakes relating to sex, and raise their awareness of protecting themselves.

In another respect, the case exposes the danger of inducing sex crimes by indiscriminately putting boys and girls who are curious about sex in the same ward. The Hospital Authority should consider the seriousness of the problem and allocate resources reasonably. Boys and girls have to be hospitalised separately and put in different wards. Besides, the frequencies of personnel checking need to be increased and the situation of the wards monitored more closely.

Translation by 開明 chi.ming818@gmail.com

未來歷史

袁兆昌 作家

活在未來的古人

《超凡學生5—未來歷史》連載小說

為甚麼我們總相信被人考核的成果, 並讓它決定人生的路向? 我常常這麼問, 尤其遇上上一科彷彿這輩子也不曾接觸卻其實已花了畢生精力去應付的科目, 我會格外感到哀傷。

我們無法逃離這個制度, 將來亦需以同樣的制度來收服人。我是知道的, 未來的人也同樣以這種想法來批評自己, 那些面對失敗的人, 需要比一個決定放棄生命的自殺者, 拿出更大的勇氣, 分別在於, 自殺者下了決定便會消失, 考試者被下了決定便得永劫。他們無法像上帝之子一般, 死後40天就向門徒指著掌心說自己已復活, 只能在那堆錯手寫出壞答案的試卷上, 尋找失敗過的經驗。

自從正式脫離末代會考的那天起(口試當然不在此列), 我就深切感受自己已成了歷史的悲哀。我已不再是當下的人, 讀我這則感想的人, 更會稱我為古人了。

我是個活在未來的古人。

女班長再無聯絡

女班長在會考結束後, 再沒與我有任何形式的接觸。電話沒因她而響起, 電郵沒因她而發出新提示, 我的人際關係因此比以往更乾脆。然而, 每當我想起已仙逝的林老師, 都忽然記得昔日那群不知為甚麼而活的同學, 有時更會想起一兩個電話號碼, 卻又忘了是誰的。

這段等待放榜的日子, 讓我漸漸失去曾經堅實的記憶, 要人承認那些不為甚麼的糊塗, 根本毫不重要。今天, 我仍有許多牢記卻又忘了主人誰屬的電話號碼, 它們都提醒我, 我的中學生涯在未正式完結前, 其實在那段過程中, 已然自我完結, 並且隱去一些本來很重要的名字, 大家頓然成了罪犯一般, 只剩下冗長的號碼。

等放榜倍感空虛

「記得我嗎?」我問中就會收到這種電話, 新聞曾說這都是騙人的。可是, 我又怎能怪責他們。他們知悉我們曾經的空白, 他們就用我們失去的記憶, 嘗試填充不該有的空虛感。他們有他們的哲學基礎。

「阿正, 看來你忘記了我。」當對方喚出我的名字時, 我看看掛在客廳的月曆, 原來我已忘記的中學生涯, 距今已有……已有一個月了。

細味巨著 A-Z

《細味巨著A-Z》今個學年的文章, 首先介紹了A至Z共26本世界名著, 接著討論了10位作家。本專欄今年尚有兩篇, 我們在今周和下周便重溫一下這些知識吧。首先考考大家哪位作家寫出哪本作品, 以及他們是甚麼國籍或民族。今天先看首13本, 即A至M。

A至D字首名著

請替下列A至D的4部巨著配上正確的作者名字, 並說出他們的國籍或民族(當中可以有許多於一個人屬於同一國籍或民族)。

作品: 1. Alice's Adventures in Wonderland (《愛麗絲夢遊仙境》); 2. Bell Jar (《鐘形罩》或《瓶中美人》); 3. Catcher in the Rye (《麥田捕手》或《麥田裡的守望者》); 4. Dr. Jekyll and Mr. Hyde (《化身博士》)。

作者: A. 普拉絲 (Sylvia Plath, 1932-1963); B. 史蒂文森 (Robert Louis Stevenson, 1850-1894); C. 沙林傑

作品作者配對期終考(上)

余功

(JD Salinger, 1919-2010); D. 卡羅 (Lewis Carroll, 1832-1898)。

國家或民族: a. 英國; b. 美國; c. 蘇格蘭。
答案是: 1. D, a; 2. A, b; 3. C, b; 4. B, c。

E至H字首名著

作品: 1. The Education of Henry Adams (《亨利·阿當斯的教育》); 2. Frankenstein; or, The Modern Prometheus (《科學怪人》); 3. Gulliver's Travels (《格列佛遊記》或《大人國歷險記》); 4. Hamlet (《哈姆雷特》或《王子復仇記》)。

作者: A. 瑪麗·雪萊 (Mary Shelley, 1797-1851); B. 莎士比亞 (William Shakespeare, 1564-1616); C. 亨利·阿當斯 (Henry Adams, 1838-1918); D. 斯威夫特 (Jonathan Swift, 1667-1745)。

國家或民族: a. 英國; b. 美國; c. 愛爾蘭。

答案是: 1. C, b; 2. A, a; 3. D, c; 4. B, a。

I至M字首名著

作品: 1. The Importance of Being Earnest (《不可兒戲》或《認真的重要》); 2. Jane Eyre (《簡愛》); 3. The Kite Runner (《追風箏的孩子》); 4. Little Women (《小婦人》); 5. Moby-Dick (《無敵敵》或《白鯨記》)。

作者: A. 胡賽尼 (Khaled Hosseini, 1965-); B. 梅爾維爾 (Herman Melville, 1819-1891); C. 夏洛蒂·勃朗特 (Charlotte Bronte, 1816-1855); D. 奧爾科特 (Louisa May Alcott, 1832-1888); E. 王爾德 (Oscar Wilde, 1854-1900)。

國籍或民族: a. 英國; b. 美國; c. 愛爾蘭; d. 阿富汗。
答案是: 1. E, c; 2. C, a; 3. A, d; 4. D, b; 5. B, b。

下星期, 繼續考考各位N至Z的巨著, 才算完成今年的期終考。

曾子凡 香港城市大學專上學院兼職講師
lszeng@cityu.edu.hk

詞語談趣

早前我們談了普通話各個聲調的特點, 以及讀準聲調的竅門, 並做了大量練習, 相信同學已有初步掌握。今後只要多練習, 同時加入變調操練, 這樣就可以在連貫的說話、會話中得心應手。

為甚麼要加入變調操練呢? 以前我們說過普通話四聲——陰平、陽平、上聲、去聲, 簡稱一二三四聲, 這些是基本聲調, 但還不夠。日常會話中會有一些變調摻雜着, 使我們說的話倍加抑揚頓挫、引人入勝。所謂變調, 就是原有的聲調改變了。變調有兩大類: 1. 個別字變調。2. 系統性變調 (包括三聲字的變調和輕聲)。

個別字變調

「一」和「不」這兩個字, 有原調和變調兩種讀法。「一」的原調是第一聲, 但可變讀為第二聲、第四聲或是輕聲, 另外還可以變讀為 yāo (這是變音了)。「不」的原調是第四聲, 但是可以變讀第四聲或是輕聲。也就是說, 「一」有5個讀法; 「不」有3個讀法。我們列表看看就更清楚了。

認識普通話「變調」

「一」和「不」的讀法

Table with 5 columns: 唸第一聲「一」, 唸第二聲「一」, 唸第四聲「易」, 唸輕聲, 唸「yāo」天. Each column contains rules and examples for the different tones of the characters '一' and '不'.

談趣: 1. 粵語的「一」和「不」都是陰入聲, 調值55。同學常常缺乏分析, 盲目代入。唸普通話的「一」不會出錯; 但是唸「不」就錯讀為bù了。從上表可以看到, 「不」是沒有第一聲的。2. 從上表又可以看出, 「一」有5個讀法。「不」只有3個讀法, 沒有「一」的頭尾兩個讀法。3. 為了唸準「一」和「不」的不同讀法, 建議用同音字去唸去記。即「一」讀: 「衣、映、易、輕聲、天」。「不」讀: 「醜、步、輕聲」。4. 如何才能記住? 毋須背記規則, 只要記住上述表格中的例詞, 加以套用、大量練習即可。5. 有人會問, 為甚麼要變調? 不是挺麻煩的嗎? 這因為要使說話生動活潑、抑揚頓挫, 引人入勝, 就不能千篇一律, 死板呆滯。試比較, 粵語「一個人」的「人」, 有幾個讀法? 為甚麼會有不同讀法? 6. 輕聲怎麼唸? 以後將講解。

自我測驗: 用拼音註出「一」、「不」的實際聲調
1. 我家有一( )條小狗, 一( )隻小貓, 我常帶牠們出去遛一( )遛。
2. 你不( )努力學習, 還想得第一( ), 可能嗎?
3. 這幅畫掛得不( )上不( )下, 不( )前不( )後, 弄好點兒行不( )行?
上期答案: 1. 你的寶寶(半三聲+輕聲)上幼兒園了嗎? 2. 要重視寶寶(半三聲+輕聲)的護理。3. 注重寶寶(半三聲+輕聲)的營養, 把寶寶(半三聲+輕聲)養得肥又胖。4. 寶寶(二聲+輕聲)得到政府的關愛。5. 好好培育小寶寶(二聲+輕聲)。

輕描淡寫 話英語

余黎青萍 前教育署署長

我愛看書, 猶記上學時期, 經常到圖書館借讀, 若找不到心頭好, 便拿着字典, 索詞看義, 亦津津有味。常言道: 「開卷有益。」對此語, 我完全認同, 從課外書籍, 以及多冊字典, 我得益不淺, 學到不少詞彙、字句。

本港不時有名人推介「好書」; 其實, 精心編撰的字典、辭源皆是唾手可得的「好書」, 多閱必然獲益。

少時, 覺得figures of speech (比喻的詞藻) 很有趣, 有助修詞, 所以經常留意學習。其中simile (直喻、明喻) 以一物與別的比喻以示相似, 尤為出神入化。故此, 我不時翻閱字典中「as」的一頁, 希望加深對比喻詞的認識。在此列舉些例子, 供大家參閱。

比喻詞知多少?

- as agile as a monkey 靈敏如猴子
as black as pitch (or coal) 黑如漆(或炭)
as blind as a bat 瞎如蝙蝠
as bold as brass 膽粗, 臉皮厚
as brave as a lion 勇猛如獅
as bright as a button 非常聰明
as brown as a berry (曬至) 褐棕色、健康膚色
as busy as a bee 勤奮如蜂
as clean as a whistle (地方) 很潔淨; (為人) 清白
as clear as a bell 清脆如鐘聲
as clear as crystal 純晰如水晶
as clear as daylight 很清晰、明顯
as clear as mud 毫不清晰(諷刺詞)
as constant as the Northern Star 堅定不移如北斗星
as cold as ice 冰冷; 淡漠無情

- as cool as a cucumber 極之冷靜、沉着
as dead as a doornail 徹底死去
as deaf as a post 完全耳聾
as dry as a bone; as dry as dust 非常乾; 很枯燥、乏味、毫無趣味
as dull as dishwater 乏味、沉悶
as easy as ABC 極之顯淺
as fit as a fiddle 精神奕奕、朝氣勃勃
as flat as a pancake 極為平坦
as free as a bird 自由無縛束
as fresh as a daisy 清新如鮮花
as fresh as paint 精神飽滿
as gentle as a lamb 純如羔羊
as good as gold 真正好的
as happy as a lark 開心雀躍
as hard as nails 鐵石心腸
as hard as a rock 非常堅硬
as hoarse as a crow 沙啞如鴉叫



步入夏季, 香港天氣如地獄般炎熱。資料圖片

- as hot as hell 地獄般炎熱
as hungry as a horse; as hungry as a wolf 狼吞虎嚥地
as light as air 輕如空氣
as light as a feather 輕如羽毛
至此, 暫且告一段落。

趙少昂弟子作品展覽系列II



「紫迴心印——何鳳蓮作品展」

二十四番花信風——梨花 2010

Flowers of the seasons: Pear blossoms 2010

水墨設色紙本冊頁

Album leaf, ink and colour on paper

資料: 香港文化博物館